

LESCHA D'USTRIA

dalla vischnaunca da Vuorz

Cuntegn:

I. DISPOSIZIUNS GENERALAS

Art.	1	Intent.....	2
	2	Restricziuns	2

II. ACTIVITADS D'USTRIA CHE BASEGNAN INA LUBIENTSCHA

3	Obligaziun da dumandar ina lubientscha.....	2
4	Cundiziuns per conceder la lubientscha	3
5	Damonda.....	3
6	Concessiun	3
7	Locals ed infrastruttura	4
8	Pretensiuns	4
9	Engrondiments, transferiment, midada dalla specia dil menaschi.....	4

III. COMMERCII EN DETAGL CUN BUBRONDAS DISTILLADAS

10	Obligaziun da dumandar ina lubientscha.....	4
11	Cundiziuns per conceder la lubientscha	5

IV. TEMPS D'AVERTURA

12	Menaschis en general	5
13	Excepziuns.....	5
14	Arranschaments.....	5
15	Termin da toleranza	5

V. TAXAS

16	Taxas per dar lubientschas.....	5
17	Taxas specialas	6

VI. MESIRAS ADMINISTRATIVAS E DISPOSIZIUNS PENALAS

18	Mesiras.....	6
19	Disposiziuns penalas	6
20	Mieds legals	7

VII. DISPOSIZIUNS FINALAS

21	Disposiziuns executivas.....	7
22	Abrogaziun dil dretg vertent.....	7
23	Disposiziuns transitorias	7
24	Vigur.....	7

I. DISPOSIZIUNS GENERALAS

Art. 1

Intent

Questa lescha regla las activitads d'ustria ed il commerzi en detagl cun bubrondas destilladas, e quei per proteger la giuventetgna, per mantener il ruaus public, la segirtad publica ed igl uorden public sco era per exequir il dretg federal.

Art. 2

Restricziuns

¹ Las libras activitads d'ustria e dil commerzi cun bubrondas alcoholicas astgan vegnir restrenschildas mo sch'igl intent da la lescha pretenda quei.

² Scumandau ei spezialmein la vendita da:

- a) bubrondas alcoholicas a giuvnas ed a giuvens sut 16 onns sco era a stuornas ed a sturns;
- b) bubrondas destilladas u bubrondas mischadadas sin basa da bubrondas destilladas a giuvnas ed a giuvens sut 18 onns;
- c) bubrondas alcoholicas cun agid d'automats ch'ei accessibels a la publicitad.

³ Manaschis che vendan alcohol astgan buc offrir in'elecziun da bubrondas senza alcohol ad in prezi pli car che quel dalla bubronda alcoholica la pli favoreivla en la medema quantitad.

II. ACTIVITADS D'USTRIA CHE BASEGNAN INA LUBIENTSCHA

Art. 3

*Obligaziun da dumandar
ina lubientscha*

¹ Ina lubientscha ei necessaria per:

- a) vender spisas e bubrondas per il consum el liug
- b) surschar localitads per il consum das spisas u da bubrondas appurtadas ni furnidas
- c) organiser occurenzas, allas qualas ei vegn consumau spisas ni bubrondas appurtadas ni furnidas

² Per la vendita da spisas ni bubrondas en in ambient privat serrau, ei la vendita mo neccessaria sche la vendita vegn fatga da professiun.

Art. 4

*Cundiziuns per conceder
la lubientscha*

¹ Las lubientscha sereferescha ad in cert manaschi ni ad ina certa occurrenza e vegn dada ad ina persuna ch'ei habla d'agir, ch'ei responsabla per il manaschi ni per l'occurrenza e che garantescha che la gestiun dil manaschi ni da l'occurrenza seigi irreproschabla e caschuni neginas reclamaziuns dalla polizia.

² Neginas lubientscha sa vegnir concedida sch'ils puncts sut art. 5 alinea 2 LU ein buc adempli, ni sch'ina persuna ademplescha buca ni buca pli las obligaziuns finanzialas.

³ En cass da dubi davart las obligaziuns finanzialas sa vegnir pretendiu in extract dil register da stumaziun.

Art. 5

Damonda

¹ La damonda per conceder ina lubientscha tenor artechel 5 alinea 1 LU ei d'inoltrar alla canzlia communal silmeins in meins avon ch'arver ni surprender in menaschi ni avon ch'organisar in arranschament

² La damonda ha da cuntener las sequentas indicaziuns:

- a) las persunalias e l'adressa dalla persuna per la quala la lubientscha duei vegnir emessa
- b) l'indicaziun exacta dil menaschi ni digl arranschament
- c) l'indicaziun exacta d'eventuals menaschis secundars
- d) il cuoz giavischau dalla lubientscha.

³ Alla damonda eis ei d'aschuntar:

- a) in extract dil register penal tenor artechel 5 alinea 3 LU
- b) la confirmaziun cun suttascripziun tenor igl artechel 5 alinea 4 LU.

Art. 6

Concessiun

¹ Aschilunsch che las premissas legalas ein ademplitas vegn la lubientscha dada en scret alla persuna autorisada avon ch'arver ni surdar il menaschi ni avon ch'organisar igl arranschament.

Art. 7

Locals ed infrastruttura ¹ Ils locals duein esser clars, schubers e disponer d'in bien scaldament e d'ina buna ventilaziun.

² Igl equipament ed ils apparats per la conservaziun, la frestgen-tada e la consignaziun da spisas e bubrondas sco era il cundrez da derschentada ston corripunder agl intent e admeplir las pre-tensiuns sanitaras e polizialas dalla controlla da victualias.

³ Mintga menaschi d'ustria sto disponer sur dad in diember da tualettas, che cunvegn al menaschi ed ademplescha las pre-tensiuns higienicas ed opportunas. Ils indrezs sanitar vegnan per regla mess a disposiziun gratuitamein e duessen esser situai el contuorn dallas localitads d'ustria. Per ordinari ei d'endrizzar tualettas separadas per dunnas ed umens.

Art. 8

Pretensiuns

La lubientscha sa vegnir colligiada cun pretensiuns, specialmein davart il dretg d'access ed il cuoz da dimora dils giuvenils sco era davart las uras d'avertura e la protecziun encunter canera.

Art. 9

*Engrondiments, transferi-
ment, midada dalla
specia dil menaschi*

¹ Engrondiments considerabels ed il transferiment da menaschis sco era midadas dalla specia da menaschi basegnan ina lubientscha speciala.

² Per la damonda vala igl artechel 5 alineas 1 e 2 conform il senn.

III. COMMERZI EN DETAGL CUN BUBRONDAS DISTILLADAS**Art. 10**

*Obligaziun da dumandar
ina lubientscha*

¹ Il commerci detagl cun bubrondas destilladas basegna ina lubien-tscha tenor il dretg federal.

² Tgi che fa commerzi en detagl cun bubrondas destilladas sto s'annunziar tier igl uffezi avon ch'entscheiver cun l'activitad.

³ Ils formulars san vegnir retratgs dalla canzlia communal.

Art. 11

Cundiziuns per conceder la lubientscha

Per il commerzi cun bubrondas destilladas valan las medemas prescripziuns sco menziunau en artechel 4 da presenta lescha.

IV. TEMPS D'AVERTURA**Art. 12**

Menaschis en general

Il menaschis d'ustria san fixar lur temps d'avertura tenor agen basegns.

Art. 13

Excepziuns

Aschilunsch ch'il manteniment dil ruaus e digl uorden public e dalla segirtad publica pretendan, sa ei vegnir fixau uras d'avertura pli cuortas per singuls menaschis.

Art. 14

Arranschaments

Per arranschaments vegn fixau uras d'avertura pil singul cass.

Art. 15

Termin da toleranza

¹ Hosps d'in menaschi ni d'in arranschament han da bandunar quels il pli tard 30 minutas suenter la scadenza dallas uras d'avertura lubidas.

² Duront il termin da toleranza eis ei scumandau da consignar spisas ni bubrondas.

V. TAXAS**Art. 16**

Taxas per dar lubientschas

¹ Per dar ina lubientscha d'ustria vegn ei incassau las sequentas taxas:

- a) per menaschis frs. 100.-- tochen frs. 1'000.--
- b) per arranschaments, engrondiments, transferiments, midadas dalla specia da menaschi frs. 50.-- tochen frs. 3'000.--
- c) arranschaments dallas uniuns dil vitg ein libers da taxas per lubientschas.

² Per fixar las taxas el singul cass eis ei da risguardar adequatamein ils cuosts administrativs sco era igl interess e la productividad economica dalla persuna obligada da pagar la taxa.

³ La taxa per il commerzi en detagl cun bubrondas destilladas sedrezza tenor artechel 17 LU.

Art. 17

Taxas specialas

Per ulteriuras funcziuns officialas sco controllas extraordinarias da singuls menaschis ni arranschaments vegn ei incassau ina taxa da frs. 50.-- tochen frs. 200.--.

VI. MESIRAS ADMINISTRATIVAS E DISPOSIZIUNS PENALAS

Art. 18

Mesiras

¹ En cass da cuntravenziuns encunter la legislaziun cantunala u communal d'ustria ni en cass d'in castitg pervia da cuntravenziuns encunter la legislaziun federala ni cantunala da victualias sa la vischnanca pronunziar in avertiment ni disponer mesiras adattadas sco retrer la lubientscha, serrar il menaschi, ordinar uras d'avertura pli cuortas ni confiscar las bubrondas alcoholicas che sesanflan el manaschi.

² Sch'ina persuna ei vegnida privata repetidamein dalla lubientscha, sa la concessiun d'ina lubientscha vegnir refusada duront maximal 5 onns.

³ Mesiras pon vegnir ordinadas independentamain dal resultat d'ina procedura penala.

Art. 19

Disposiziuns penalas

¹ Surpassaments dallas prescripziuns dalla legislaziun cantunala ni communal d'ustria vegnan castigadas dalla vischnaunca cun in castitg entochen frs. 10'000.00, sch'ei vegn buc applicau disposiziuns penalas dil dretg federal.

² En cass d'engurdientscha ei l'autoridad che decida buca ligiada vid la summa maximala da frs. 10'000.00.

³ La vischnaunca ei obligada da trametter agl uffezi copias dallas lubientschas ch'ella han concediu, sco era dallas decisiuns davart castitgs e mesiras penalas.

Art. 20*Mieds legals*

Encunter disposiziuns dalla suprastanza communal sin fundament dalla lescha cantunala ni da questa lescha sa ei vegnir recurriu en scret enteifer 20 gis dapi la communicaziun alla dertgira administrativa dil cantun.

VII. DISPOSIZIUNS FINALAS**Art. 21***Disposiziuns executivas*

La suprastanza communal sa relaschar disposiziuns executivas.

Art. 22*Abrogaziun dil dretg vertent*

Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan tuttas disposiziuns dalla vischnaunca che stattan en cuntradicziun cun ella abrogadas.

Art. 23*Disposiziuns transitorias*

¹ Lubientschas ch'ei vegnidas dadas temporarmein a menaschis avon l'entrada en vigur da quella lescha ei valeivlas nunlimitadamein, aschilunsch che la persuna autorisada meina vinavon il menaschi el medem rom.

² Proceduras pendentas il mument dall'entrada en vigur da presenta lescha ei da tractar tenor il niev dretg, aschilunsch ch'il dretg vegl ei buca pli favoreivels.

Art. 24*Vigur*

Presenta lescha va en vigur suenter l'approbaziun entras la radunonza communal dils 13 da mars 2009.

Per la vischnaunca politica da Vuorz

Il president communal:

Il canzlist communal:

Luzi Pfister

Giovanni Damiano